

FOREIGN LANGUAGE LEARNING USING A COMMUNICATIVE APPROACH WITH NEW LITERACY THEORY

تعليم اللغات الأجنبية باستخدام المنهج التواصلي ونظرية الأدب الجديد

M. Kholis Amrullah

Institut Agama Islam Negeri Metro

e-mail: kholisamrullah@metrouniv.ac.id

Husnul Fatimah

Institut Agama Islam Darussalam Martapura

e-mail: husnulhatimah@iai-darussalam.ac.id

Hayatul Mursyida

Sekolah Tinggi Agama Islam Al-Falah

e-mail: hayatulmursyida031092@gmail.com

M. Miftah Arief

Institut Agama Islam Darussalam Martapura

e-mail: miftaharief@iai-darussalam.co.id

Manna Dey

University of Portsmouth United Kingdom

e-mail: manna.dey@northsouth.edu

Abstract: This study discusses a number of influences related to teachers' understanding of the application of new literature theory and communicative learning, such as teacher trust, teacher education, and teacher professional development. The research is literature-based, with documentary data collection and analysis methods using content analysis. This research focuses on important issues that can help in the development of foreign language teaching curriculum. The focus of discussion in this article includes the lack of understanding of new literacy theories and communicative language teaching methods, curriculum understanding, teacher professional development through new literacy theories, and ideological tensions arising from the foreign language teaching gap in Indonesia. Implementation of the contemporary curriculum may differ between cities and villages. The lack of language activities, especially listening and speaking skills, in the old curriculum is what causes apathy and boredom among students and prevents them from interacting with their communities.

Keywords: new literature theory, communicative learning, language curriculum

Abstrak: Penelitian ini membahas sejumlah pengaruh terkait pemahaman guru terhadap penerapan teori kepustakaan baru dan pembelajaran komunikatif, seperti teacher trust, pendidikan guru, dan pengembangan profesi guru. Penelitian bersifat literatur, dengan metode pengumpulan data dokumenter dan analisis menggunakan analisis konten. Penelitian ini berfokus pada isu-isu penting yang dapat membantu dalam pengembangan kurikulum pengajaran bahasa asing. Fokus pembahasan dalam artikel ini meliputi kurangnya pemahaman teori literasi baru dan metode pengajaran bahasa komunikatif, pemahaman kurikulum, pengembangan profesi guru melalui teori literasi baru, dan ketegangan ideologis yang timbul dari kesenjangan pengajaran bahasa asing di Indonesia. Implementasi kurikulum kontemporer mungkin berbeda antara kota dan desa. Kurangnya kegiatan bahasa, terutama keterampilan mendengarkan dan berbicara, dalam kurikulum lama inilah yang menyebabkan sikap apatis dan bosan di kalangan siswa dan mencegah mereka berinteraksi dengan komunitas mereka.

Keywords: teori sastra baru, pembelajaran komunikatif, kurikulum bahasa

المقدمة

تهدف هذه الدراسة إلى شرح أبرز نتائج البحث فيما يتعلق بمجال التعليم. تضع هذه الدراسة النتائج ضمن إطار نظري مستوحى من نظرية الأدب الجديدة التي تسعى إلى بناء نموذج جديد لأدب الجديد في تدريس اللغة العربية. علاوة على ذلك، يتم دمج هذا النموذج مع لغة التدريس التواصلية من خلال الجمع بين المهارات اللغوية والمناهج الدراسية في التعليم. تناقش هذه الدراسة عددا من التأثيرات المتعلقة بفهم المعلمين لتطبيق نظرية الأدب الجديدة والتعلم التواصلية، مثل ثقة المعلم وتعليم المعلمين والتطوير المهني للمعلم. بالإضافة إلى النضالات الأيديولوجية والتربوية وتأثيرها على فهم المعلمين للمناهج والنظريات المتعلقة بالمنهج. بالإضافة إلى ذلك، تناقش هذه الدراسة أيضا أبرز تطبيقات نهج التعلم التواصلية ونظرية الأدب الجديدة في المناهج الدراسية المعاصرة. كما يتضمن دراسة بعض العقبات التي يواجهها المعلمون عند تطبيقهم للمنهج المعاصر.¹ القيادة والتغيير ودور المعلمين في تنفيذ المناهج المعاصرة. هناك تركيز بحثي على القضايا الهامة التي يمكن أن تساعد في تطوير مناهج تدريس اللغة الأجنبية.

مبادئ التعلم التواصلية لها صلة بمبادئ تدريس اللغة الأجنبية، مثل ممارسة مهارات التحدث. تفكك هذه الدراسة نموذج تعلم اللغة الأجنبية الذي يطبق نهج التعلم التواصلية الذي يعلم متعلمي اللغة الأجنبية بأدب الجديد باللغة الأولى. يوفر التعلم التواصلية للمتعلمين خبرات تعليمية هادفة في مجموعة متنوعة من السياقات الاجتماعية. تم اختيار نظرية الأدب الجديدة كإطار نظري لهذا البحث لتوليد الابتكارات في أدب الجديد العربية. يتضمن تركيز المناقشة في هذه المقالة عدم فهم نظريات الأدب الجديد وأساليب تدريس اللغة التواصلية، وفهم المناهج الدراسية، والتطوير المهني للمعلم من خلال نظريات الأدب الجديد، والتوترات الأيديولوجية الناجمة عن الفجوات في تدريس اللغة الأجنبية في إندونيسيا.

نتائج البحث

يناقش هذا القسم عددًا من القضايا المتعلقة بفهم المعلمين لمنهج نظرية الأدب الجديدة والتعلم التواصلية. يدرس القضايا المتعلقة بالمناهج المعاصرة، مثل المناهج المجزأة والتعلم عن ظهر قلب مقابل التعلم / القواعد المتكاملة. على سبيل المثال، يرى بعض المعلمين أنه مقارنة بالمنهج

¹ M. Kholis Amrullah, "STRATEGI BELAJAR KOGNITIF UNTUK PEMBELAJARAN BAHASA ARAB," *Mubadasab: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (June 7, 2021): 43–59, <https://ejournal.iainkijalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/290>.

تعليم اللغات الأجنبية

القديم، فإن المناهج المعاصرة تقلل من حجم دروس القراءة والكتابة والقواعد والهجاء. يركز هذا الفصل أيضًا على القضايا المتعلقة بالتطوير المهني وما قبل الخدمة (تدريب المعلمين) والتدريب أثناء الخدمة. يختتم هذا القسم بالقضايا المتعلقة بالتطوير المهني وتلك التي تؤثر على تنفيذ المعلمين للمناهج الدراسية المعاصرة.

أ. فهم المنهج المجزأ مقابل الفهم المتكامل

أظهرت البيانات من المقابلات أن ثلث المشاركين فهموا نظرية الأدب الجديدة وتمكنوا من تحديد المهارات وتطبيقها في تعلم اللغة العربية. وبالمثل، علق أحد المقيمين على محاضر لغة عربية في إحدى الجامعات قائلاً: "بصراحة، أنا شخصياً غير راض عن أداء المعلم بحسب زيارتي الإشرافية؛ أود أن أقول إن 20٪ من المعلمين يفهمون المنهج". لذلك، يرى المعلمون أن المنهج المعاصر خاطئ ومعيّب فيما يتعلق بدروس القراءة والتهجئة والقواعد. على سبيل المثال، علق أحد المحاضرين قائلاً: "هناك قصور في القراءة والكتابة في هذا المنهج مقارنة بالمنهج القديم؛ أنا قلق بشأن قدرات الطلاب في هذه المهارات".

هذا الاعتقاد يدفع المعلمين إلى الاستمرار في تدريس المناهج المعاصرة وكأنها منهج قديم في تجزئة. هذا على عكس المناهج المعاصرة التي تدرس مهارات لغوية مختلفة مجتمعة في نهج متكامل. تظهر البيانات المستمدة من المقابلات أن 10 من أصل 15 معلماً لم يقرؤوا وثائق مناهج اللغة العربية. على سبيل المثال، قال المحاضر الذي أجاب: "وثائق المناهج الدراسية غير موجودة في المدرسة. ومع ذلك، يمكن للمدرسين العثور عليه على الإنترنت". أضاف مصدر بيانات آخر، "نعم، قرأت وثائق المنهج. أجده مفيداً". إنه يغطي الكثير من النظريات، لكن التطبيق هو أهم شيء.

تقدم وثيقة المنهج العربي العديد من الاتجاهات والمناهج التعليمية المعاصرة في تعلم اللغة وتدريبها. على سبيل المثال، تعرض الوثيقة المنهج القديم بأوجه قصوره والأسباب التي تدعو إلى تطوير منهج جديد. تتضمن الوثيقة وصفاً مفصلاً لأبرز المناهج وطرق التدريس المعاصرة، مثل المناهج المعاصرة ومقارباتها التواصلية.² كما يعرض أبرز المهارات والمعارف التي يحتاجها الطلاب في المناهج المعاصرة، بما في ذلك التفكير النقدي ومهارات التعلم التعاوني.

² Mohamad Jazeri, "MODEL PERANGKAT PEMBELAJARAN KETERAMPILAN BERBICARA DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF KONTEKSTUAL BAGI MAHASISWA ASING," *LITERA* 15, no. 2 (November 29, 2016): 217–226, <https://journal.uny.ac.id/index.php/litera/article/view/11824>.

تعليم اللغات الأجنبية

يعتبر الفهم الشامل لنظرية الأدب الجديدة الخطوة الأولى في تطوير أصول التدريس في تدريس اللغة العربية. إن مفهوم نظرية الأدب الجديد كلي ومعاصر. وبالمثل، يجب إدخال نظرية الأدب الجديدة في سياق اجتماعي متعلق بتعليم القراءة.³ يجب تدريس أدب الجديد كممارسة اجتماعية لأن التعليم يكون أكثر فائدة إذا تم استخدام الديناميكيات الاجتماعية بين الطلاب والمعلمين. مفهوم الأدب الجديد هو فهم معاصر لأدب الجديد في سياق اجتماعي بدلاً من التركيز على المهارات المكتسبة من خلال القراءة والكتابة. تعلم القراءة والكتابة الجديدة طرقاً جديدة لاستخدام النصوص وأنظمة المعنى بسبب الممارسات الاجتماعية المتغيرة في عالمنا المعاصر. في أدب الجديد واللغة العربية، يتطور مفهوم القراءة ببطء، حيث تركز العديد من الدراسات التي تناقش أدب الجديد العربية على مهارات القراءة والقراءة، مثل التفكير النقدي والإبداع، بالإضافة إلى مهارات القراءة البصرية، مثل القشط والمسح الضوئي.⁴

يشتمل نموذج موارد لوقا على أربعة أدوار للقارئ: القارئ كمكسر الشفرات؛ القارئ كمشارك في النص؛ القارئ كنص مستخدم؛ والقارئ كمحلل نصي.⁵ طور فري بودي ولوك هذا النموذج المفاهيمي ليتبناه القارئ أثناء عملية القراءة. الهدف هو التأكد من أن برامج القراءة في المدارس تتضمن ممارسات التواصل الاجتماعي وأدب الجديد المطلوبة في الاقتصاد والمجتمع اليوم. يتعلق الدور الأول لنموذج Luke بالنتائج التي توصلت إليها هذه الدراسة، حيث أكد المشاركون على أهمية القراءة بالمعنى التقليدي، أي فك رموز الرموز. الدور الأول هو قاطع الكود، حيث يقوم الطلاب بتفسير رموز النص باستخدام الصوتيات والتهجئة والرموز والأنماط والإملاء.⁶ في هذه الدراسة، التي تقدم نقصاً في فهم مفاهيم أدب الجديد المعاصرة، تُظهر النتائج أن هناك تركيزاً كبيراً على أدب الجديد بموجب تعريفها القديم، مثل التركيز على التهجئة والقراءة والقواعد. الدور الثاني هو صنع

³ Hamidulloh Ibda and Erdom Rahmadi, "Penguatan Literasi Baru Pada Guru Madrasah Ibtidaiyah Dalam Menjawab Tantangan Era Revolusi Industri 4.0," *JRTIE: Journal of Research and Thought of Islamic Education* 1, no. 1 (2018): 1–21.

⁴ Mostafa Bouanani and Alaa Youssef Alkahlout, "The Role of Phonological Awareness in Promoting Teaching Arabic Reading and Writing Strategies According to the Syllabic Method: Moroccan and Qatari Schools as a Model.[In Arabic]," *Journal of Language Teaching, Literature & Linguistics (JLTLL)* 3, no. 2 (2020): 1–26.

⁵ Sheila M Gough Kenyon, Olympia Palikara, and Rebecca M Lucas, "Explaining Reading Comprehension in Children with Developmental Language Disorder: The Importance of Elaborative Inferencing," *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* 61, no. 10 (2018): 2517–2531.

⁶ Valerie L Marsh and Martha J Hoff, "New Literacies in Participatory Cultures: The Assumption of Trust," *E-Learning and Digital Media* 16, no. 5 (September 18, 2019): 393–412, <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/2042753019863489>.

تعليم اللغات الأجنبية

المعنى الذي يتم فيه تشجيع الطلاب على المشاركة في التعلم من خلال نهج تواصل لتأليف نصوص ذات مغزى في شكل مكتوب أو منطوق أو مرئي.⁷

في هذه الدراسة، تظهر النتائج أن التعلم التواصلي ونظرية الأدب الجديد يساعدان المتعلمين على استخدام اللغة في مواقف الحياة الواقعية. من حيث المبدأ، هناك اتفاق على أن المنهج المعاصر يقدم مساهمة مهمة في تدريس اللغة العربية. لكن في الممارسة العملية، لم يظهر هذا في النتائج. حتى أن هناك سوء فهم حول المنهج التواصلي. يستخدم بعض المعلمين منهج التعلم التواصلي ولكنهم يقصرون ذلك على أنه: التركيز الفردي على القواعد. يتناقض هذا مع الدور الثالث (مستخدم النص) الذي يمكن لمعلم النص أن يتبناه في بيئة اجتماعية للتواصل الاجتماعي والتفاعل مع الآخرين.⁸ يتضح هذا في نتائج المقابلات أو الاستطلاعات التي تظهر أن رواية القصص ولعب الأدوار والدراما مهمة في تعليم اللغة العربية. أخيراً، يتمحور الدور الرابع حول الطالب، مع التركيز على عملية التعلم. كمحلل نصوص، يمكن للفرد استكشاف الطرق التي يتم بها بناء النص من منظور نقدي. في هذه الدراسة، كان هناك القليل من الأدلة على أن المشاركين شجعوا الطلاب على نقد النصوص وتحليلها. ومع ذلك، فإن نهج الحلقة يتضمن مبادئ تتعلق بالتأمل والتفكير النقدي والتي قد تكون ذات صلة بتحليل النص.⁹

يسعى المنهج المعاصر إلى منح الطلاب المزيد من الفرص للتعلم من خلال توفير فرص التعلم مع زملائهم في الفصل من خلال المناقشة. نظراً لأن السياق الاجتماعي يتطلب التعلم والمشاركة في المجتمع، فإن أدب الجديد يشمل كيفية تجهيز الشخص لتعلم التغيير الاجتماعي وكيفية التكيف معه، وبالتالي وفقاً لمبادئ نظرية الأدب الجديدة. على سبيل المثال، يعلق Mejel، "نعم، أفهم ما تقصده بنظرية الأدب الجديدة. ومع ذلك، يجب القيام بالكثير من العمل قبل التمكن من تنفيذ هذا المفهوم. يحتاج المعلمون إلى فهم الأدوار بشكل أفضل. أعني دورهم مع الطلاب وعلاقتهم بالمجتمع".

⁷ Endang Wahyuningsi, "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran," *Lingua Franca: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya* 3, no. 2 (2019): 179–190.

⁸ Rika Lutfiana Utami, "Konsep Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif Di Kelas VII SMP Muhammadiyah 1 Depok," *Shaut Al Arabiyyah* 8, no. 1 (2020): 64–74.

⁹ Jessica A West, "Using New Literacies Theory as a Lens for Analyzing Technology-Mediated Literacy Classrooms," *E-Learning and Digital Media* 16, no. 2 (March 27, 2019): 151–173, <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/2042753019828355>.

تعليم اللغات الأجنبية

وفقا لنظرية الخطاب، من الواضح أن نهج التعلم الجديد يلتزم بنتائجه. على سبيل المثال، علاقة اللغة والتعلم والهوية في سياق اجتماعي. من الوصف، لا يتم الحصول على معرفة القراءة والكتابة فقط من خلال تعلم اللغة، ولكن أيضًا من خلال كيفية مشاركة الأفراد في السياقات الاجتماعية. يمكن ربط الخطابات من خلال تحليل متعمق لعملهم. في عملية مثل هذا التحليل، يتم تحديد النقاط الرئيسية وأوجه التشابه وربطها معا. يركز عمل جي على الجوانب الاجتماعية للغة والمعاني التي تعبر عنها الكلمات. يُقترح بشدة أنه عندما نتحدث أو نكتب، فإننا نقوم في نفس الوقت ببناء ستة مجالات للواقع تتعلق بالاتصالات والرموز والسياق والمعنى والأنشطة التي يخطر فيها الأشخاص عند التواصل.¹⁰

بالطريقة نفسها، يناقش لوقا القراءة واللغة كطريقة لبناء المعنى من خلال الرموز في النصوص والكلمات في اللغة المنطوقة في سياق اجتماعي ثقافي. يركز عمل لوقا على أكثر الطرق فعالية لتعليم الأطفال القراءة. تلعب العوامل الثقافية والاجتماعية دورا في أدب الجديد. أقوم بالتدريس في مدرسة في حي راق، وهي مختلفة تمامًا عن هذا الحي الفقير.¹¹ الطريقة التي يفكر بها الأطفال ويتفاعلون بها، وثقافتهم بشكل عام، وأشياء أخرى كلها مختلفة. بالطريقة نفسها، كتب جي عن اللغة في سياق اجتماعي ثقافي.¹² وفقا لFreebody و Luke، فإن الموارد الأربعة مضمنة في بعضها البعض ولكن ليس بشكل منفصل. ومع ذلك، يمكن لكل من المصادر الأربعة أن يلعب دورا في تطوير طريقة فعالة لتعليم القراءة.¹³ يرتبط العاملان من خلال جانب مشترك لعرض اللغة في سياق اجتماعي وثقافي. في هذه الدراسة، يمكن للسياق الاجتماعي أن يشكل جزءا كبيرا من تعلم اللغة. المنهج القديم يفتقر إلى هذا السياق، لكن المنهج المعاصر يركز على السياقات الاجتماعية وربط المتعلمين بالمجتمع. كما أنه يربط كل عمليات التعلم هذه بالسياق الاجتماعي. تهتم دراسة Luke و Freebody و Gee بتعلم اللغة من منظور اجتماعي، وكذلك من منظور شخص آخر. يركز Luke و

¹⁰ James Paul Gee, "Reading as Situated Language: A Sociocognitive Perspective," in *Theoretical Models and Processes of Literacy* (Routledge, 2018), 105–117.

¹¹ Annelies Kusters and Ceil Lucas, "Emergence and Evolutions: Introducing Sign Language Sociolinguistics," *Journal of Sociolinguistics* 26, no. 1 (February 2, 2022): 84–98, <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/josl.12522>.

¹² Francis M Hult, "Toward a Unified Theory of Language Development: The Transdisciplinary Nexus of Cognitive and Sociocultural Perspectives on Social Activity," *The Modern Language Journal* 103, no. S1 (2019): 136–144.

¹³ Christine Edwards-Groves and Peter Freebody, "Literacy's Changing Morphologies: Trajectories, Classroom Exchanges and the Evolution of Literacy Demands over the School Years," *Australian Journal of Language and Literacy*, The 44, no. 2 (2021): 76–89.

تعليم اللغات الأجنبية

Freebody على أدب الجديد وكيفية تعليم القراءة للأطفال.¹⁴ وفي الوقت نفسه، يهتم جي بالاتجاهات الاجتماعية المتعلقة بالمعنى والمواضيع الأخرى ذات الصلة.¹⁵

في هذه الدراسة، يتضح من النتائج أن التطبيق المعاصر للمناهج الدراسية قد يختلف بين المدن والقرى. قلة الأنشطة اللغوية وخاصة مهارات الاستماع والمحادثة في المناهج القديمة هو ما يسبب اللامبالاة والملل لدى الطلاب ويمنعهم من التفاعل مع مجتمعاتهم. بينما، في المناهج الدراسية المعاصرة، ينصب التركيز على الجوانب التواصلية والاجتماعية لاستخدام اللغة المصممة لزيادة مشاركة الطلاب.

يعرض القسم التالي الدور الذي تلعبه مؤسسات التعليم العالي بقدر فهم نظرية المناهج المعاصرة. هناك علاقة وثيقة بين التعليم العالي والتعليم العام. يأتي الأكاديميون والباحثون الذين يعملون معًا في الجامعة من خلفيات سياسية مختلفة ولديهم أيديولوجيات وأفكار معينة. هذا يؤثر على التدريس، وكذلك بناء وتصميم المناهج الجامعية.

ب. التطوير المهني للمعلم

هناك جدل بين مؤسسات التعليم العالي والتعليم العام حول مخرجات التعليم (الطلاب). وردت الكليات التي تشتكي من مخرجات المدارس الثانوية والتعليم العام بالإقرار بأن الطلاب يتعلمون من قبل خريجي مؤسسات التعليم العالي. يقدم هذا الفصل مجموعة واسعة من القضايا المتعلقة بمؤسسات التعليم العالي ويركز على المناهج والقضايا التربوية ذات الصلة في الجامعات، بما في ذلك مدى توافقها مع الواقع التعليمي. يناقش هذا الفصل أيضًا الاهتمامات العملية والنظرية الواضحة في نتائج هذه الدراسة فيما يتعلق بدور التطوير المهني في تعليم المعلمين قبل الخدمة. تظهر بيانات الاستطلاع أن أكثر من 50 في المائة من المشاركين تخرجوا من كليات المعلمين.

يعتقد طه ثومور أنه في هذا الوقت يحتاج تدريس اللغة العربية إلى إصلاح فوري مدروس بعناية ويتم تنفيذه باحتراف وتقييم شامل.¹⁶ نما تعليم الأدب الجديد، المستند إلى واقع

¹⁴ Bjorn Kindenberg and Peter Freebody, "Narrative and Analytic Literacy: Repurposing Reading and Writing across the Middle Years," *Australian Journal of Language and Literacy*, The 44, no. 2 (2021): 90–99.

¹⁵ Casey Medlock Paul and Nermin Vehabovic, "Exploring the Critical in Biliteracy Instruction," *TESOL Journal* 11, no. 1 (March 5, 2020), <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/tesj.456>.

¹⁶ Mariam Alhashmi, Hanada Taha-Thomure, and Karima Almazroui, "Arabic Language Teachers' Perceptions of a Standards-Based Educational Reform in the UAE," *Gulf Education and Social Policy Review (GESPR)* (January 31, 2022): 91–114, <https://knepublishing.com/index.php/gespr/article/view/10044>.

تعليم اللغات الأجنبية

التكنولوجيا، بسرعة في التأثير على التعلم التواصلي في معظم الفصول الدراسية. على سبيل المثال، يأخذ الطلاب رحلتهم التعليمية، وهم ملزمون بتحقيق إمكانيات لا حصر لها في التواصل لم يكن من الممكن تصورهما في تعليمهم المبكر، وهناك تناقضات أساسية في التدريب النظري الذي يمتلكه مدرسون مختلفون وفجوة كبيرة بين أساليب التعلم المبكرة واللاحقة.¹⁷ تم الاعتراف بالحاجة إلى تعليم أولي أفضل للمعلمين في إندونيسيا، جنبًا إلى جنب مع متطلبات تجديد خدمة المعلمين في مجالات مثل تكنولوجيا المعلومات وأساليب التدريس التواصلية.¹⁸ يشير الخزرجي إلى أن هناك نقصًا في التوجيه الأكاديمي حول تعلم اللغة العربية وكيفية تدريسها.¹⁹ تم تركيز القليل من الاهتمام على الاستراتيجيات الأكاديمية لتطوير طرق تدريس اللغة.

من أبرز الانتقادات الموجهة إلى مناهج معهد تدريب المعلمين أنها تركز على النظرية أكثر من كونها عملية. على سبيل المثال، غالبًا ما تكون الاختبارات هي أكبر أداة مستخدمة لقياس مدى فهم طالب التعليم لمواد الدورة الجامعية. لذلك، يستخدم الطلاب التعلم عن ظهر قلب لضمان النجاح في الفصل. هناك القليل من التطبيقات العملية. على سبيل المثال، تتطلب بعض الدورات من الطلاب إعداد بحث، ولكن يتم تقييم البحث بما لا يزيد عن 15٪ من الدورة. وبالمثل، يستخدم العديد من أساتذة الجامعات المحاضرات أثناء التدريس، وهو أسلوب يستوعبه طلاب التعليم ثم يتبناه بعد التخرج كمعلمين. وعلق لطيف قائلًا: "هناك نقص في التنسيق بين الكليات والمدارس، حيث إن معظم الأشخاص الذين يضعون هذا المنهج هم أساتذة جامعيون. ومع ذلك، أنا أتحدث عن ما يتم تعلمه في الجامعة وعلاقته بالتعليم الحقيقي."

يطلب بعض المحاضرين من طلابهم تنويع التدريس واستخدام التقنيات الحديثة والابتكار واستخدام التكنولوجيا. يذكرون هذا المنهج المعاصر أثناء الجلوس على كرسي والتدريس. انتقاد آخر، اتفقت معه وزارة التربية والتعليم، هو الفجوة بين الجامعات والمدارس فيما يتعلق بالمنهج الدراسية وتطويرها، حيث غالبًا ما يتفاجأ المعلمون برؤية الاختلاف في الواقع في المدارس. التنسيق

¹⁷ Zera Ilhami, "Persepsi Siswa Tentang Profesionalisme Guru Ditinjau Dari Kompetensi Pedagogik Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Arab," *Studi Arab* 11, no. 2 (December 30, 2020): 115–128, <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/2464>.

¹⁸ Ambo Pera Aprizal, "Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pendidikan Islam," *Jurnal Pendidikan Guru* 2, no. 2 (June 6, 2021), <https://jurnal.literasikitaindonesia.com/index.php/jurpendigu/article/view/232>.

¹⁹ Abdul Baqi Khazraji, "The Project of Dr. Abdo Al-Rajhi in Facilitating and Teaching Arabic Grammar. An Analytical Study," *Journal Dawat* 6, no. 24 (2020).

تعليم اللغات الأجنبية

بين الجامعات والمدارس مهم وفعال. تحتاج الجامعات، من خلال أعضاء هيئة التدريس المتخصصين في التعليم وعلوم المناهج، إلى توصيل التطورات الجديدة في التعليم إلى المدارس. في معظم الجامعات، تركز المناهج والبرامج المتعلقة باللغة العربية على الموضوعات النظرية أكثر من الموضوعات العملية. بالإضافة إلى ذلك، هناك تركيز على مقدار المعرفة التي يكتسبها المعلم الطالب. على سبيل المثال، يتمثل أحد أهداف قسم المناهج وطرق التدريس بقسم تدريس اللغة العربية في الكليات التربوية في إعداد الطلاب جيداً في الأدب العربي والعربي، وكذلك تعريفهم بالاتجاهات والمناهج المعاصرة في مجال تخصصهم. أي أن الهدف هو إعداد الطلاب الذين يجيدون اللغة العربية ولا يقومون بتدريس اللغة العربية، خاصة وأن معظم المواد هي علم اللغة (القواعد 1، القواعد 2، القواعد 3، البلاغة 1، الصرف 1، الأدب، النبذة). والثقافة). لذلك، فإن هذا يزيد من الفجوة بين الجامعات والمدارس الابتدائية. يقدم هذا القسم بعض القضايا التي تؤثر على فهم نظرية الأدب الجديدة في شكلها المعاصر. كما لوحظ، تؤثر هذه المشكلة على هذا الفهم بشكل مباشر وغير مباشر. وهي تشمل المناهج المنفصلة الموجودة في معاهد التعليم العالي، بما في ذلك التدريس بالجامعات والكليات، فضلاً عن الخلافات الأيديولوجية المحيطة بالمناهج المعاصرة. كما تمت مناقشة القضايا المتعلقة بالتطوير المهني للمناهج المعاصرة ومدى تأثير تعليم المعلمين.

ج. التوتر الأيديولوجي

كما ذكرنا سابقاً، يشدد الفصل المحافظ على التمسك بالأساسيات. يعتقدون أن المنهج الجديد هو علامة على تغيير أيديولوجية المجتمع. لذلك، يرفض المحافظون خطط تغيير أو تعديل المناهج، خاصة فيما يتعلق بالمحتوى المتعلق بالدين أو اللغة العربية، لأن اللغة العربية هي لغة القرآن. في هذا الصدد، يسمي توفيق ما يعرف "أدب الجديد القرآنية". حيث يتم تدريس القرآن في المدارس الدينية. هذا النوع من التعليمات لا يعالج سوى جزء أدب الجديد ويركز على القراءة والكتابة.²⁰ وعلى صعيد متصل، يشير مسكور إلى أن مفهوم معرفة القراءة والكتابة باللغة العربية

²⁰ Taufik Luthfi, "Hubungan Mata Pelajaran Muatan Lokal Bahasa Arab Terhadap Kemampuan Baca Tulis Al-Quran Pada Siswa Kelas IX (Sembilan) SMP Al-Ihsan," *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan* 2, no. 2 (July 1, 2021): 76–89, <https://e-jurnal.staimuttaqien.ac.id/index.php/kalamuna/article/view/289>.

تعليم اللغات الأجنبية

وثيق الصلة بالقرآن.²¹ ونقل الغزالي عن أحد المشاركين قوله: "الشيخ متعلم جدا. عندما يقرأ ليس عليه حتى أن ينظر إلى القرآن."²²

اللغة العربية لها خصائص تميزها عن غيرها من اللغات. تتضمن خصائص الحروف المتحركة هذه علامات التشكيل، التي يتم تدريسها لأول مرة في المدارس ويتم تدريسها جزئياً مع التركيز على الأبجدية، وتعليم الحروف وأصواتها بشكل منفصل. بعد ذلك يتم تدريس الكلمات والمفردات. فيما بعد، تحول الاهتمام إلى أهمية تدريس الصوتيات والقواعد العربية وعلاقتها بالقرآن والقراءة الصحيحة للقرآن. وقد أدى ذلك بالعديد من المعلمين إلى استخدام نهج جزئي لتدريس الإملاء وإعطاء أهمية بالغة للقراءة. على سبيل المثال، يلاحظ محمود، "نعم، تطور مفهوم القراءة، لكن المفاهيم القديمة مهمة أيضاً لتعلم كيفية قراءة القرآن بشكل صحيح وبدون أخطاء.

حفظ القرآن مهم لأداء الصلاة، لكنه ليس نهاية النفس. حفظ القرآن ليس إلزامياً. من ناحية أخرى، يحتاج المسلمون فقط إلى حفظ الفصول القصيرة من أجل أداء الصلاة. والأهم هو أن يفهم المسلمون معنى القرآن ويطبقوه في جميع مناحي الحياة بتطبيق السلوكيات الواردة في تعاليم الإسلام والمدونة في القرآن.²³ يؤدي هذا إلى نقل أدب الجديد العربية إلى مفهوم معاصر، والذي يشمل التطبيقات الاجتماعية ولكن لا يقتصر على الحفظ والكتابة. المناهج المعاصرة لا تتجاهل مهارات الحفظ لأنها لا تعتمد عليها بشكل كامل. بدلاً من ذلك، يركز على المهارات والمعرفة الأخرى، مثل الفهم والتحليل والتفكير النقدي والنقدي والتقييم وغيرها. كل هذه المهارات موجودة في التراث الإسلامي. على سبيل المثال، يحتوي القرآن على العديد من الآيات التي تشجع على التفكير وضبط النفس والتأمل والآداب الصحيحة للحوار.²⁴ بالإضافة إلى ذلك، تسلط هذه الدراسة الضوء على كيف أن مناهج تعليم القواعد التقليدية ليست مفيدة في تدريس القواعد. على الرغم من التركيز على التفسيرات النحوية، إلا أن الأخطاء النحوية كانت موجودة في المناهج القديمة. تشير وثيقة

²¹ Abu Maskur, "Penguatan Budaya Literasi Di Pesantren," *IQ (Ilmu Al-qur'an): Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 01 (July 31, 2019): 1–16, <http://journal.ptiq.ac.id/index.php/iq/article/view/21>.

²² Mahbub Ghazali and Chandra Kartika Dewi, "AL QURAN DAN LITERASI MEDIA DI MASA PANDEMI: RESPON AKADEMISI TERHADAP COVID-19 MELALUI INTERPRETASI AYAT AL QURAN," *Jurnal Ilmu Agama: Mengkaji Doktrin, Pemikiran, dan Fenomena Agama* 22, no. 1 (2021): 1–17.

²³ Dewi Mulyani, Imam Pamungkas, and Dinar Nur Inten, "Al-Quran Literacy for Early Childhood with Storytelling Techniques," *Jurnal Obsesi: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini* 2, no. 2 (December 6, 2018): 202, <https://obsesi.or.id/index.php/obsesi/article/view/72>.

²⁴ Fitriani Fitriani, "Integrasi Nilai-Nilai Moderasi Beragama Persektif Al-Quran Melalui Penguatan Literasi Media," *Al-Fikri: Jurnal Studi dan Penelitian Pendidikan Islam* 4, no. 2 (January 29, 2022), <http://jurnal.unissula.ac.id/index.php/fikri/article/view/18988>.

تعليم اللغات الأجنبية

المنهج إلى هذا على أنه فشل في المنهج القديم. لذلك، تركز هذه الدراسة على الممارسة الاجتماعية كوسيلة لاكتساب جميع المهارات اللغوية، بما في ذلك القواعد. في البداية، تم تقديم أساسيات القواعد بعد انتشار الإسلام وتحول العديد من غير العرب إلى الإسلام. عندها فقط ظهرت القواعد كنظام منفصل. قبل هذا الوقت، كانت اللغة العربية تُكتسب من خلال الممارسات الاجتماعية دون تقسيمها إلى أجزاء مختلفة.

تغيير المناهج والمناقشات بين أولئك الذين يعارضون التغيير وأولئك الذين يدعمون تطوير المناهج. تفاصيل آراء الفصائل المحافظة والمعتدلة والليبرالية. يركز هذا القسم على دور هذه الأيديولوجيات وكيفية تأثيرها على فهم المناهج المعاصرة، وكذلك تطبيقاتها العملية، والمعلمين، بغض النظر عما إذا كانوا يعملون في الوزارات أو في المدارس، هم جزء من هذه الفصائل. إنهم بلا شك يؤثرون ويتأثرون بهذه الجماعات.

في المقابل، يعتقد الليبراليون أنه يمكن دراسة المناهج الدينية في المنزل وفي المساجد. إنهم لا يعتقدون أنه من الضروري تعلم الكثير من المعلومات في المدرسة. من ناحية أخرى، يعتقد الكثير من الليبراليين أن بعض الذين يدرسون هذا الموضوع يغرسون التفكير المتطرف في أذهان الطلاب.²⁵ لا شك أن الصراع بين الفصيلين أيديولوجي بالدرجة الأولى، ويعيق تطبيق المنهج المعاصر. العديد من أعضاء كلا الفصيلين ليس لديهم خبرة في التعليم والمناهج الدراسية. بدلا من ذلك، بالنسبة لهم، كانت هذه ساحة جديدة في الصراع بين الفصيلين. يدرك كلا الفصيلين الدور المهم الذي يلعبه المنهج في تشكيل المجتمع وبناء ثقافته وتشكيل أفكاره.

ويؤكد المعتدلون على تطوير المنهج العربي، خاصة معتبرا أن المنهج القديم كان فاشلا. يتخرج الطلاب من المدرسة الثانوية عندما يفتقرون إلى مهارات اللغة العربية. ليس لديهم حتى المهارات التي كانت محور المنهج القديم، مثل القواعد والقراءة والكتابة.²⁶ ومع ذلك، فإن المناهج الدراسية المعاصرة تعد الطلاب جيّداً وتزودهم بمهارات القرن الحادي والعشرين. كما ذكرنا سابقاً في الفصل، تهدف الرؤية المستقبلية إلى تحقيق الانتقال إلى اقتصاد قائم على المعرفة. يتم تنظيم كل قضية تؤثر

²⁵ Rizal Firdaus, Kurnia Afandi Al Farisi, and Robi Mandala, "استراتيجية تعليم اللغة العربية في عصر العولمة," *Studi Arab* 10, no. 2 (December 30, 2019): 131–150, <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/1857>.

²⁶ Nikmatul Izah, "Pembelajaran Bahasa Sastra Melalui Pemberdayaan Kompetensi Guru," *Studi Arab* 10, no. 2 (December 30, 2019): 117–130, <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/1856>.

تعليم اللغات الأجنبية

على الحياة من منظور ديني. من وجهة النظر الإسلامية، يجوز استيراد المعرفة والنظريات من الثقافات والأديان الأخرى بشرط عدم مخالفتها للمبادئ الدينية. خلال العصر الذي ازدهرت فيه الثقافة الإسلامية في الأندلس وبغداد، تُرجم قدر كبير من المعرفة من اليونانية والفارسية والسكسكريتية واللاتينية. كانت هذه نقطة الانطلاق لثورة علمية في مختلف المجالات، مثل الطب وعلم الفلك وعلم الاجتماع. الحلقة نهج قديم متجذر في الثقافة الإسلامية وله بعض أوجه التشابه مع نظرية الأدب الجديد أو التعلم التواصلي. تتضمن الحلقة أنشطة مهمة متوافقة مع أدب الجديد، مثل التأمل والتفكير النقدي. تحتوي الحلقة أيضاً على العديد من مبادئ التعلم التواصلي.

الخلاصة

يتضح من النتائج أن التطبيق المعاصر للمنهج قد يختلف بين المدن والقرى. قلة الأنشطة اللغوية وخاصة مهارات الاستماع والمحادثة في المناهج القديمة هو ما يسبب اللامبالاة والملل لدى الطلاب ويمنعهم من التفاعل مع مجتمعهم. بينما، في المناهج الدراسية المعاصرة، ينصب التركيز على الجوانب التواصلية والاجتماعية لاستخدام اللغة المصممة لزيادة مشاركة الطلاب.

المراجع

- Alhashmi, Mariam, Hanada 'Taha-Thomure, and Karima Almazroui. "Arabic Language Teachers' Perceptions of a Standards-Based Educational Reform in the UAE." *Gulf Education and Social Policy Review (GESPR)* (January 31, 2022): 91–114. <https://knepublishing.com/index.php/gespr/article/view/10044>.
- Amrullah, M. Kholis. "STRATEGI BELAJAR KOGNITIF UNTUK PEMBELAJARAN BAHASA ARAB." *Mubadasab: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (June 7, 2021): 43–59. <https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/290>.
- Bouanani, Mostafa, and Alaa Youssef Alkahlout. "The Role of Phonological Awareness in Promoting Teaching Arabic Reading and Writing Strategies According to the Syllabic Method: Moroccan and Qatari Schools as a Model.[In Arabic]." *Journal of Language Teaching, Literature & Linguistics (JLTL)* 3, no. 2 (2020): 1–26.
- Edwards-Groves, Christine, and Peter Freebody. "Literacy's Changing Morphologies:

- Trajectories, Classroom Exchanges and the Evolution of Literacy Demands over the School Years.” *Australian Journal of Language and Literacy*, The 44, no. 2 (2021): 76–89.
- Fitriani, Fitriani. “Integrasi Nilai-Nilai Moderasi Beragama Persektif Al-Quran Melalui Penguatan Literasi Media.” *Al-Fikri: Jurnal Studi dan Penelitian Pendidikan Islam* 4, no. 2 (January 29, 2022). <http://jurnal.unissula.ac.id/index.php/fikri/article/view/18988>.
- Gee, James Paul. “Reading as Situated Language: A Sociocognitive Perspective.” In *Theoretical Models and Processes of Literacy*, 105–117. Routledge, 2018.
- Ghozali, Mahbub, and Chandra Kartika Dewi. “AL QURAN DAN LITERASI MEDIA DI MASA PANDEMI: RESPON AKADEMISI TERHADAP COVID-19 MELALUI INTERPRETASI AYAT AL QURAN.” *Jurnal Ilmu Agama: Mengkaji Doktrin, Pemikiran, dan Fenomena Agama* 22, no. 1 (2021): 1–17.
- Gough Kenyon, Sheila M, Olympia Palikara, and Rebecca M Lucas. “Explaining Reading Comprehension in Children with Developmental Language Disorder: The Importance of Elaborative Inferencing.” *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* 61, no. 10 (2018): 2517–2531.
- Hult, Francis M. “Toward a Unified Theory of Language Development: The Transdisciplinary Nexus of Cognitive and Sociocultural Perspectives on Social Activity.” *The Modern Language Journal* 103, no. S1 (2019): 136–144.
- Ibda, Hamidulloh, and Erdom Rahmadi. “Penguatan Literasi Baru Pada Guru Madrasah Ibtidaiyah Dalam Menjawab Tantangan Era Revolusi Industri 4.0.” *JRTIE: Journal of Research and Thought of Islamic Education* 1, no. 1 (2018): 1–21.
- Ilhami, Zera. “Persepsi Siswa Tentang Profesionalisme Guru Ditinjau Dari Kompetensi Pedagogik Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Arab.” *Studi Arab* 11, no. 2 (December 30, 2020): 115–128. <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/2464>.
- Jazeri, Mohamad. “MODEL PERANGKAT PEMBELAJARAN KETERAMPILAN BERBICARA DENGAN PENDEKATAN KOMUNIKATIF KONTEKSTUAL BAGI MAHASISWA ASING.” *LITERA* 15, no. 2 (November 29, 2016): 217–226. <https://journal.uny.ac.id/index.php/litera/article/view/11824>.
- Khazraji, Abdul Baqi. “The Project of Dr. Abdo Al-Rajhi in Facilitating and Teaching Arabic Grammar. An Analytical Study.” *Journal Dawat* 6, no. 24 (2020).
- Kindenberg, Bjorn, and Peter Freebody. “Narrative and Analytic Literacy: Repurposing Reading and Writing across the Middle Years.” *Australian Journal of Language and Literacy*, The 44, no. 2 (2021): 90–99.

- Kusters, Annelies, and Ceil Lucas. "Emergence and Evolutions: Introducing Sign Language Sociolinguistics." *Journal of Sociolinguistics* 26, no. 1 (February 2, 2022): 84–98. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/josl.12522>.
- Luthfi, Taufik. "Hubungan Mata Pelajaran Muatan Lokal Bahasa Arab Terhadap Kemampuan Baca Tulis Al-Quran Pada Siswa Kelas IX (Sembilan) SMP Al-Ihsan." *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 2, no. 2 (July 1, 2021): 76–89. <https://e-jurnal.staimuttaqien.ac.id/index.php/kalamuna/article/view/289>.
- Marsh, Valerie L, and Martha J Hoff. "New Literacies in Participatory Cultures: The Assumption of Trust." *E-Learning and Digital Media* 16, no. 5 (September 18, 2019): 393–412. <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/2042753019863489>.
- Maskur, Abu. "Penguatan Budaya Literasi Di Pesantren." *IQ (Ilmu Al-qur'an): Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 01 (July 31, 2019): 1–16. <http://journal.ptiq.ac.id/index.php/iq/article/view/21>.
- Medlock Paul, Casey, and Nermin Vehabovic. "Exploring the Critical in Biliteracy Instruction." *TESOL Journal* 11, no. 1 (March 5, 2020). <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/tesj.456>.
- Mulyani, Dewi, Imam Pamungkas, and Dinar Nur Inten. "Al-Quran Literacy for Early Childhood with Storytelling Techniques." *Jurnal Obsesi: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini* 2, no. 2 (December 6, 2018): 202. <https://obsesi.or.id/index.php/obsesi/article/view/72>.
- Nikmatul Izah. "Pembelajaran Bahasa Sastra Melalui Pemberdayaan Kompetensi Guru." *Studi Arab* 10, no. 2 (December 30, 2019): 117–130. <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/1856>.
- Pera Aprizal, Ambo. "Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Pendidikan Islam." *Jurnal Pendidikan Guru* 2, no. 2 (June 6, 2021). <https://jurnal.literasikitaindonesia.com/index.php/jurpendigu/article/view/232>.
- Rizal Firdaus, Kurnia Afandi Al Farisi, and Robi Mandala. "استراتيجية تعليم اللغة العربية في عصر العولمة." *Studi Arab* 10, no. 2 (December 30, 2019): 131–150. <https://jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/1857>.
- Utami, Rika Lutfiana. "Konsep Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif Di Kelas VII SMP Muhammadiyah 1 Depok." *Shaut Al Arabiyyah* 8, no. 1 (2020): 64–74.

Wahyuningsi, Endang. "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran." *Lingua Franca: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya* 3, no. 2 (2019): 179–190.

West, Jessica A. "Using New Literacies Theory as a Lens for Analyzing Technology-Mediated Literacy Classrooms." *E-Learning and Digital Media* 16, no. 2 (March 27, 2019): 151–173. <http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/2042753019828355>.